

Jer

Chapter 15

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אִין	לִפְנֵי	וְשִׁמוֹאֵל	מֹשֶׁה	יָעַמֵּד	אָםָר	אֶלְיָהוּ	וַיֹּאמֶר	1
[would] not [be]	before Me	and Samuel	Moses	stood	[Even] if	to me	Yahweh	And said
H0369	H6440	H8050	H4872	H5975		H0413	H3068	H0559

וְצִצְאוּ:	כִּי	מֵעַל	שְׁלַח	הַזֹּה	הַעַם	אֶל	נֶפֶשׁ	
and let them go forth	of My sight	out	Cast [them]	this	people	favorable toward	My mind	

Then said Jehovah unto me, Though Moses and Samuel stood before me, yet my mind would not be toward this people: cast them out of my sight, and let them go forth.

כֹּה	אֲלֵיכֶם	וְאָמַרְתָּ	נִצְאָה	אָנֹה	אֲלֵיךְ	יֹאמְרוּ	כִּי	וְהִיא	2
thus	them	then you shall tell	should we go	where	to you	they say	if	And it shall be	
H3541	H0413	H0559	H3318	H0575	H0413	H0559		H1961	

לִתְרֹב	לִתְרֹב	וְאָשָׁר	לִמְוֹת	לִמְוֹת	אָשָׁר	יְהָוָה	אָמַר
to the sword	for the sword	and such as [are]	to death	for death	Such as [are]	Yahweh	says

לִשְׁבֵּי	לִשְׁבֵּי	וְאָשָׁר	לִרְעָבָב	לִרְעָבָב	וְאָשָׁר
to the captivity	for the captivity	and such as [are]	to the famine	for the famine	and such as [are]

And it shall come to pass, when they say unto thee, Whither shall we go forth? then thou shalt tell them, Thus saith Jehovah: Such as are for death, to death; and such as are for the sword, to the sword; and such as are for the famine, to the famine; and such as are for captivity, to captivity.

הַתְּרַב	אֶת	יְהָוָה	מִשְׁבָּחוֹת	אֶת	עַלְיָהֶם	וּפְקִדְתִּי	3
the sword	-	Yahweh	says	forms [of destruction]	four	over them	And I will appoint
H2719	H0853	H3068	H5002	H4940	H0702		

הָאָרֶץ	בְּהָמָת	וְאַתָּה	הַשְׁמִימָה	עֹזֶף	וְאַתָּה	לְסַחַב	לְהַרְגֵּן
of the earth	the beasts	and	of the heavens	the birds	and	to drag	to slay

And I will appoint over them four kinds, saith Jehovah: the sword to slay, and the dogs to tear, and the birds of the heavens, and the beasts of the earth, to devour and to destroy.

בָּגָלְל	הָאָרֶץ	מִמְּלֹכֹת	לְכָל	(לְזַעַהַה)	לְזַעַהַה	וַיְתַּחֲזִים	4
because	of the earth	kingdoms	to all	to trouble	to trouble	And I will hand them over	
H1558	H0776	H4467	H3605	H2189	H2113	H5414	

: בֵּרֶשֶׁת	עָשָׂה	אֲשֶׁר	עַל	יְהוָה	מֶלֶךְ	יְהוָה	בָּנָם	מְנַשֶּׁה
in Jerusalem	he did	what	for	of Judah	king	of Hezekiah	son	of Manasseh

And I will cause them to be tossed to and fro among all the kingdoms of the earth, because of Manasseh, the son of Hezekiah, king of Judah, for that which he did in Jerusalem.

וְמִי	לְךָ	יָגֹד	וְמִי	יְרוֹשָׁלָם	וְעַלְיךָ	יְחִימֶל	וְמִי	כִּי	5
Or who	you	will bemoan	Or who	Jerusalem	on you	will have pity	who	For	
H4310		H5110	H4310	H3389		H2550	H4310		

לְךָ:	לְשָׁלָם	לְשָׁאַל	יָסֹר
your	well being	to ask	will turn aside
	H7965	H7592	H5493

For who will have pity upon thee, O Jerusalem? or who will bemoan thee? or who will turn aside to ask of thy welfare?

וְאָתָּה	תַּלְכִּי	אָתָּהִר	יְדֹוָה	נָאָמֵר	אָתָּהִ	נָטָשָׁה	אָתָּהִ	6
therefore I will stretch out	You have gone	backward	Yahweh	says	Me	have forsaken	You	
H5186	H3212	H0268	H3068	H5002	H0853	H5203		

הַנְּחָם :	נְלֹאֹתִי	וְאַשְׁחִיתֶךָ	עַלְיךָ	יָדִי	אַתָּה
of relenting	I am weary	and destroy you	against you	My hand	-

Thou hast rejected me, saith Jehovah, thou art gone backward: therefore have I stretched out my hand against thee, and destroyed thee; I am weary with repenting.

וְאָזְרָם	בְּמִזְרָחָה	בְּשַׁעַרְיִ	בְּשַׁעַרְיִ	וְאָזְרָם	7
And I will winnow them	with a winnowing fan	in the gates	of the land	And I will winnow them	
H2219	H4214	H8179	H0776		

לֹאָתָּה	מִדְרְכֵיכֶם	עַמִּי	אַתָּה	אָבְדָתִי	שְׁכַלְתִּי
not	from their ways	My people	-	I will destroy	I will bereave [them] of children

שׁבוּ:
[Since] they do return
[H7725](#)

And I have winnowed them with a fan in the gates of the land; I have bereaved them of children, I have destroyed my people; they returned not from their ways.

עַצְמָה	אֶלְמָנָתָה	לִי	עַצְמָה	8
Will be increased	their widows	to Me	Will be increased	
H1992	H0490			

עַלְיכָם	הַפְּלִתִי	בְּצָהָרִים	שָׁדֵד	בְּחֹורִים	אֶם	עַלְ
on them	I will cause to fall	at noonday	a plunderer	of the young men	the mother	Against

וּבְחַלּוֹתָה:
and terror

[H0928](#)

עִירָנָה

[H6597](#)

פְּתָאָם

[H6597](#)

Their widows are increased to me above the sand of the seas; I have brought upon them against the mother of the young men a destroyer at noonday: I have caused anguish and terrors to fall upon her suddenly.

אַמְלָה	יְלָרָת	לִיְלָה	אַמְלָה	9
Languishes	she who has borne	she who has borne	Languishes	
H0535	H3205			

וְשָׁאָרִיתָם	בְּחַפְרָה	בְּזָהָבָה	יְוָמָם	בְּנָדָד	שָׁמָמָה
And the remnant of them	and confounded	she has been ashamed	day	while [it was] yet	Her sun

לִחְרָב

[H2719](#)

אַתָּהִ

[H5414](#)

לִפְנֵי

[H6440](#)

אַתָּהִ

[H5414](#)

יְבָרֵךְ

[H2719](#)

She that hath borne seven languisheth; she hath given up the ghost; her sun is gone down while it was yet day; she hath been put to shame and confounded: and the residue of them will I deliver to the sword before their enemies, saith Jehovah.

נְדֹון	וְאִישׁ	רִיב	אִישׁ	וַיְלַדְתִּי	כִּי	אָמַר	לִי	אָוֹרֶה	10
of contention	and a man	of strife	a man	you have borne me	that	my mother	me	Woe is	
H4066	H0376	H7379	H0376	H3205		H0517		H0188	
כִּי	נָשׂוּךְ	וְלֹא	נִשְׁתִּיתִי	I have lent for interest		לֹא	הָאָרֶץ	לְכָלָל	
to me	have men lent for interest	nor	I have lent for interest			neither	the earth	to all	
		H5383	H3808	H5383		H3808	H0776	H3605	
					כָּלָה	מִקְלָלָנוּ:	כָּלָה		
					-	curses me	every one of them		
						H7043	H3605		

Woe is me, my mother, that thou hast borne me a man of strife and a man of contention to the whole earth! I have not lent, neither have men lent to me; yet every one of them doth curse me.

וְلֹא	אָמַר	לָטוּב	לְשָׁרִיטִיךְ	שְׁרוֹתָחֵן	לֹא	אָמַר	יְהָוָה	אָמַר	11
not	surely	for good	I will set you free	I will be an enemy to you	not	truly	Yahweh	Said	
H3808		H2821		H8293	H3808		H3068	H0559	
אַתָּה	צְרָחָה	וּבְעֵת	רָעָה	בְּעֵת	בְּךָ	הַפְּנַעַתִּי			
-	of affliction	and in the time	of adversity	in the time	with you	I will cause to intercede			
H0853		H6256		H6256		H6293			

הָאָוֹב:
the enemy
[H0341](#)

Jehovah said, Verily I will strengthen thee for good; verily I will cause the enemy to make supplication unto thee in the time of evil and in the time of affliction.

וְנִתְחַשֵּׁת:	מִצְפָּה	כְּרִזְלָל	כְּרִזְלָל	חִרְבָּע	12
and the bronze	the northern	iron	iron	Can anyone break	
	H6828	H1270	H1270		

Can one break iron, even iron from the north, and brass?

וּבְכָלְךָ	בְּנִמְהֵר	לֹא	אַתָּה	לְבּוֹ	וְאַזְרְרוֹתֶיךָ	חִילָּךְ	13
and because of all	without price	outside	I will give	as plunder	and your treasures	Your wealth	
H3605	H4242	H3808	H5414	H0957	H0214	H2428	
				גְּבוּלֶיךָ:			
				your territories			
				H1366			
					וּבְכָלְךָ		
					and Throughout		
					H3605		
						חַטֹּאָתֶיךָ	
						your sins	

Thy substance and thy treasures will I give for a spoil without price, and that for all thy sins, even in all thy borders.

יְדַעַת	לֹא	בָּאָרֶץ	אָתָה	וְהַעֲבֹרְתִּי	14
[which] you do know	not	Into a land	your enemies	And I will make [you] cross over	
H3045	H3808	H0776	H0341		
ס	תִּקְרַד :	עַלְיכֶם	בָּאָפִי	קָרְחָה	
-	[Which] shall burn	upon you	in My anger	is kindled	
	H3344		H0639	H6919	
כִּי	אָשָׁ	קָרְחָה	קָרְחָה	כִּי	
	a fire	is kindled	is kindled	a fire	
	H0784				

And I will make them to pass with thine enemies into a land which thou knowest not; for a fire is kindled in mine anger, which shall burn upon you.

לְךָ וְנִקְרָבָנִי זְכָרֵנִי יְהֻנָּה יְדַעַת אַתָּה 15
 for me and take vengeance and visit me Remember me Yahweh know You
[H5358](#) [H2142](#) [H3068](#) [H3045](#)

שְׁאַתִּי תִּקְרַבְנִי אַפְּךָ לֹאֲרֵךְ אַלְמָנָה מִנְדָּפִי עַלְלִיךְ
 that I have suffered Know do take me away Your anger in slow not on my persecutors for Your sake
[H5375](#) [H3045](#) [H3947](#) [H0639](#) [H0750](#) [H0408](#) [H7291](#) [H2781](#)

O Jehovah, thou knowest; remember me, and visit me, and avenge me of my persecutors; take me not away in thy longsuffering: know that for thy sake I have suffered reproach.

לְשָׁזֶן לְךָ (דְּבָרֶךָ) (דְּבָרִיךְ) וְנִמְצָא אַלְמָנָה וְלִשְׁמַתָּה 16
 the joy to me Your word Your words and was and I ate them Your words Were found
[H8342](#) [H1697](#) [H1697](#) [H1961](#) [H0398](#) [H1697](#) [H4672](#)
 צָבָאות אֱלֹהִי יְהֻנָּה עַל שְׁמֵךְ נִקְרָא כִּי לְבָבִי וְלִשְׁמַתָּה
 of hosts God Jehovah I by Your name am called for of my heart and rejoicing
[H0430](#) [H3068](#) [H8034](#) [H7121](#) [H3824](#) [H8057](#)

ס

Thy words were found, and I did eat them; and thy words were unto me a joy and the rejoicing of my heart: for I am called by thy name, O Jehovah, God of hosts.

בָּרֶךְ יָדֶךָ מִפְנֵי וְאַעֲלֵנִי מִשְׁחָקִים בְּסָדֶה יִשְׁבַּתִּי לֹא 17
 alone of Your hand because nor did I rejoice of the mockers in the assembly I did sit Not
[H0910](#) [H3027](#) [H6440](#) [H5937](#) [H7832](#) [H5475](#) [H3427](#) [H3808](#)
 ס מְלָאָתִי עַמְּדָתִי כִּי יִשְׁבַּתִּי
 - You have filled me with indignation for I sat
[H4390](#) [H2195](#) [H3427](#)

I sat not in the assembly of them that make merry, nor rejoiced; I sat alone because of thy hand; for thou hast filled me with indignation.

הַרְפָּא מִאֵנָה אֲנוֹשָׁה וּמִקְתַּי נִצְחָה כָּבֵד הַיָּה לְמֹתָה 18
 to be healed [Which] refuses incurable and my wound perpetual my pain is Why
[H7495](#) [H3985](#) [H0605](#) [H4347](#) [H5331](#) [H3511](#) [H1961](#) [H4100](#)
 ס נִאָמְנוּנָה לֹא מִים אֲכֹב כְּמֹו לִי תְּהִי הַיּוֹתָה
 - [that] fail not [As] waters a lie like to me will You be surely
[H0539](#) [H3808](#) [H4325](#) [H0391](#) [H3644](#) [H1961](#) [H1961](#)

Why is my pain perpetual, and my wound incurable, which refuseth to be healed? wilt thou indeed be unto me as a deceitful brook, as waters that fail?

Therefore thus saith Jehovah, If thou return, then will I bring thee again, that thou mayest stand before me; and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth: they shall return unto thee, but thou shalt not return unto them.

And I will make thee unto this people a fortified brazen wall; and they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee; for I am with thee to save thee and to deliver thee, saith Jehovah.

מְכַר from the grip H3709	וּפָרַחֲיךָ and I will redeem you H6299	רָעִים of the wicked	מִנְיָד from the hand H3027	וְהַצְלַחֲיךָ And I will deliver you H5337	21
				פָּרָאָזִים - of the terrible H6184	

And I will deliver thee out of the hand of the wicked, and I will redeem thee out of the hand of the terrible.